



ВЕСТНИК

ЮЖНО-УРАЛЬСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА

№11 (51)
2005

СЕРИЯ

«ЛИНГВИСТИКА»

Выпуск 2

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук, проф. **О.А. Турбина** (*отв. редактор*),
д-р филол. наук, проф. **Л.Г. Бабенко**, д-р филол. наук, проф. **Е.В. Харченко**,
д-р филол. наук, проф. **А.П. Чудинов**, канд. филол. наук, проф. **Т.Н. Хомутова**,
канд. филол. наук, доц. **С.С. Голубева**, канд. филол. наук, доц. **Е.А. Филиппенко**,
Е.С. Жеребятъева (*отв. секретарь*)

СОДЕРЖАНИЕ

От редакционной коллегии	3
КОГНИТИВНАЯ, СОЦИО- И ПСИХОЛИНГВИСТИКА	
ЧУДИНОВ А.П., БУДАЕВ Э.В. Новые исследования американской политической метафорики	4
ГОЛУБЕВА С.С. Проявление культурных различий сознания русскоязычных и испаноязычных коммуникантов в межкультурной коммуникации	8
ГУЦ Е.Н. Ассоциации, представленные некодифицированной лексикой: поиски адекватной методики описания	13
КРАСИЛЬНИКОВА Н.А. Патриотизм в концептуальных метафорах экологического движения в России, Англии и США	20
ХАКИМОВА Г.Ш. Языковое сознание сквозь призму гендерной парадигмы (на материале английских и русских паремий)	24
ХОМУТОВА Т.Н. Теория языковой вариативности: социолингвистический аспект	28
ФРАЗЕОЛОГИЯ	
ФЕДУЛЕНКОВА Т.Н. Современная фразеология и фразеодидактика	35
БИНЬКОВСКАЯ М.В. Фразеологические предлоги с субкатегориальной семой «указание на объектные отношения» в деловых документах XVIII века	40

КАЗАКОВА Ю.В. Фразеобразовательные возможности наречий во фразеологизмах качественно-обстоятельного класса	45
КАЦЮБА Л.Б. Формы выражения субъекта и специфика их использования в паремиях ..	48
РАДЧЕНКО Е.В. Семантический и грамматический динамизм процессуальных фразеологизмов	53
ФИЛИППЕНКО Е.А. Образы мужчины и женщины в пословично-поговорочном фонде разных языков	61
ЛИНГВИСТИКА ТЕКСТА	
БАБИНА О.И. Автоматический отбор релевантной информации из информационного массива патентных текстов	67
КУШНЕРУК С.Л. Актуализация дифференциальных признаков прецедентных имен в американской и российской печатной рекламе	73
ЛОЖКОВА Т.А. Средства выражения лирической рефлексии в поэзии К.Ф. Рылеева	77
ПОПОВА В.Б. Наречия времени в семантике и прагматике текста чешского и русского языков	84
СЕРЕБРЯКОВА А.Ю. Обобщенность содержания как свойство научного философского текста	87
ТОЛСТЫХ О.А. Неовикторианский постмодернизм Антони Бейетт (на примере романа «Possession»)	89
УДЛЕР И.М. Традиционные американские ценности в «повествованиях» и публицистике бывших рабов	94
ШУСТРОВА Е.В. Использование концептуальной метафоры в художественной картине мира Дж.Тумера	98
ГРАММАТИКА	
ДОЛЖЕНКО Н.Г. Имя действия в системе событийной лексики: пересекаемость глагольной и именной лексики	105
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ	
ШЕВНИН А.Б. Эрратология: теория ошибок и переводческих несоответствий	111
РЕЦЕНЗИИ	
БОРОВИКОВА Н.А., ПЛОТНИКОВА Г.Н. Рецензия на «Большой толковый словарь русских существительных. Под редакцией Л.Г. Бабенко»	114
ЛЫКОВА Н.Н. Рецензия на монографию В.И. Томашпольского «Галлороманский глагол»	116
ПЕСТОВА Н.В. Рецензия на сборник «Perspektiven auf Mediensprache und Medienkommunikation: Beiträge der Konferenz “Mediensprache als Objekt interdisziplinärer Forschungen”»	118
РУЖЕНЦЕВА Н.Б., ЕРЕМИНА С.А. Рецензия на специальный выпуск журнала «Stylistyka. XIV 2005»	120
ТУРБИНА О.А. Рецензия на монографию Н.Н. Лыковой «Генезис языка права (на материале французских и русских документов X–XV веков)»	122
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	124